

Gospel of Peter
(The Akhmîm fragment)

For a survey of the fragments and ancient testimony about the “Gospel of Peter,” see <http://www.textexcavation.com/gospelpeter.html>

What follows is the Greek text of the “Akhmîm fragment” with vocabulary support analogous to that provided in Barclay M. Newman, *The UBS Greek New Testament: A Reader’s Edition* (Peabody, MA: Hendrickson, 2007. ISBN 978-1598562859), so that the readers of that volume (or the comparable reader published by Zondervan) have a seamless transition to this reader. This means that the vocabulary continues the principle of those readers in assuming a core of the words that appear 30+ times in the NT but that all remaining words are glossed.

This reader began as a student project by Summer Keane and Rebecca Dixon in a Spring 2013 class on the New Testament in Greek at Louisiana State University. In Fall 2018, Phillip Gerarve revisited the project. While I supervised all of these students, more accurately I have had the privilege to delight in their diligent work and pleasant company. Deficiencies that remain are my responsibility. Blessings to you all.

Wilfred E. Major
March 27, 2019

Chapter 1

1. ... τῶν δὲ Ἰουδαίων οὐδεὶς ἐνίψατο τὰς χεῖρας, οὐδὲ Ἡρώδης οὐδὲ εἷς τῶν κριτῶν αὐτοῦ. καὶ μὴ βουληθέντων νίψασθαι ἀνέστη Πειλᾶτος·

2. καὶ τότε κελεύει Ἡρώδης ὁ βασιλεὺς παραπεμφθῆναι τὸν Κύριον, εἰπὼν αὐτοῖς ὅτι ὅσα ἐκέλευσα ὑμῖν ποιῆσαι αὐτῷ ποιήσατε.

1: νίπτω cleanse
κριτής, -οῦ, ὁ judge

2: κελεύω command
παραπέμπω send away

Chapter 2.

3. ἰστήκει δὲ ἐκεῖ Ἰωσήφ, ὁ φίλος Πειλάτου καὶ τοῦ Κυρίου, καὶ εἰδὼς ὅτι σταυρίσκειν αὐτὸν μέλλουσιν ἦλθεν πρὸς τὸν Πειλᾶτον καὶ ἤτησε τὸ σῶμα τοῦ Κυρίου πρὸς ταφὴν.

4. καὶ ὁ Πειλᾶτος πέμψας πρὸς Ἡρώδην ἤτησεν αὐτοῦ τὸ σῶμα·

5. καὶ ὁ Ἡρώδης ἔφη· Ἀδελφεὲ Πειλᾶτε, εἰ καὶ μή τις αὐτὸν ἠτήκει, ἡμεῖς αὐτὸν ἐθάπτομεν, ἐπεὶ καὶ σάββατον ἐπιφώσκει. γέγραπται γὰρ ἐν τῷ νόμῳ ἥλιον μὴ δῦναι ἐπὶ πεφονευμένῳ. καὶ παρέδωκεν αὐτὸν τῷ λαῷ πρὸ μιᾶς τῶν ἄζυμων, τῆς ἑορτῆς αὐτῶν.

3: ἰστήκει *3s plup ind act* ἴστημι
φίλος -ου ὁ friend
σταυρίσκω crucify
ταφή, -ῆς, ἡ burial place

5: θάπτω bury
ἐπιφώσκω become light at dawn
φονεύω execute, slaughter
ἄζυμος -ου τό unleavened bread
(for Passover)
ἑορτή, -ῆς, ἡ feast, festival

Chapter 3.

6. οἱ δὲ λαβόντες τὸν Κύριον ὤθουν αὐτὸν τρέχοντες καὶ ἔλεγον· Σύρωμεν τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ ἐξουσίαν αὐτοῦ ἐσχηκότες

7. καὶ πορφύραν αὐτὸν περιέβαλον καὶ ἐκάθισαν αὐτὸν ἐπὶ καθέδραν κρίσεως λέγοντες· Δικαίως κρῖνε, βασιλεῦ τοῦ Ἰσραήλ.

8. καὶ τῖς αὐτῶν ἐνεγκῶν στέφανον ἀκάνθινον ἔθηκεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τοῦ Κυρίου,

9. καὶ ἕτεροι ἐστῶτες ἐνέπτυν αὐτοῦ ταῖς ὄψεσι καὶ ἄλλοι τὰς σιαγόνας αὐτοῦ ἐράπισαν, ἕτεροι καλάμῳ ἔνυσσον αὐτὸν καὶ τινες αὐτὸν ἐμάστιζον λέγοντες

Ταύτη τῇ τιμῇ τιμήσωμεν τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ.

6: ὀθέω rush

τρέχω run

σύρω drag

7: πορφύρα -ας ἢ purple cloak

περιβάλλω put around

καθέδρα -ας ἢ seat

8: στέφανος -ου ὁ crown

ἀκάνθινος -ον thorny

9: ἐμπτύω spit on

ὄψις, ὄψεως, ἢ face

σιαγών, -όνος, ἢ cheek

ῥαπίζω slap

κάλαμος, -ου, ὁ reed

νύσσω stab

μαστίζω whip

τιμάω honor

Chapter 4.

10. καὶ ἔνεγκον δύο κακούργους καὶ ἐσταύρωσαν ἀνὰ μέσον αὐτῶν τὸν Κύριον· αὐτὸς δὲ ἐσιώπα ὡς μηδὲν πόνον ἔχων·

11. καὶ ὅτε ὄρθωσαν τὸν σταυρὸν ἐπέγραψαν ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ βασιλεὺς τοῦ Ἰσραήλ.

12. καὶ τεθεικότες τὰ ἐνδύματα ἔμπροσθεν αὐτοῦ διεμερίσαντο, καὶ λαχμὸν ἔβαλον ἐπ' αὐτοῖς.

13. εἷς δὲ τις τῶν κακούργων ἐκείνων ὠνειδίσεν αὐτοὺς λέγων· Ἡμεῖς διὰ τὰ κακὰ ἃ ἐποιήσαμεν οὕτω πεπόνθαμεν, οὗτος δὲ σωτὴρ γενόμενος τῶν ἀνθρώπων τί ἠδίκησεν ὑμᾶς;

14. καὶ ἀγανακτήσαντες ἐπ' αὐτῷ ἐκέλευσαν ἵνα μὴ σκελοκοπηθῆ ὅπως βασανιζόμενος ἀποθάνῃ.

10: κακούργος -ου ὁ evil-doer

σιωπάω be silent

11: ὀρθόω straighten

σταυρός -οῦ ὁ cross

ἐπιγράφω write on

12: ἔνδυμα, -ατος, τό clothes

διαμερίζω divide, distribute

λαχμὸς -οῦ ὁ lot

13: κακούργος -ου ὁ evil-doer

ὠνειδίζω insult

σωτήρ, -ῆρος, ὁ savior

ἀδικέω do wrong, mistreat

14: ἀγανακτέω be indignant

κελεύω command

σκελοκοπάω break leg(s)

βασανίζω torture, torment

Chapter 5.

15. ἦν δὲ μεσημβρία, καὶ σκότος κατέσχε πᾶσαν τὴν Ἰουδαίαν· καὶ ἐθορυβοῦντο καὶ ἠγωνίων μήποτε ὁ ἥλιος ἔδω ἐπειδὴ ἔτι ἔζη· γέγραπται γὰρ αὐτοῖς ἥλιον μὴ δύναι ἐπὶ πεφονευμένῳ.

16. καὶ τις αὐτῶν εἶπεν· Ποτίσατε αὐτὸν χολὴν μετὰ ὄξους· καὶ κεράσαντες ἐπότισαν.

17. καὶ ἐπλήρωσαν πάντα καὶ ἐτελείωσαν κατὰ τῆς κεφαλῆς αὐτῶν τὰ ἁμαρτήματα.

18. περιήρχοντο δὲ πολλοὶ μετὰ λύχνων νομίζοντες ὅτι νύξ ἐστὶν καὶ ἐπέσαντο.

19. καὶ ὁ Κύριος ἀνεβόησε λέγων· Ἡ δύναμις μου, ἡ δύναμις, κατέλειψάς με· καὶ εἰπὼν ἀνελήφθη.

20. καὶ αὐτῆς ὥρας διεράγη τὸ καταπέτασμα τοῦ ναοῦ τῆς Ἱερουσαλήμ εἰς δύο.

15: μεσημβρία -ας ἢ noon, midday

κατέχω hold down

θορυβέω riot, be riotous

ἀγωνιάω agonize

μήποτε never

δύνω set (of the sun)

ἐπειδὴ when

δύναμαι be able

φονεύω execute, slaughter

16: ποτίζω give or offer a drink

χολή -ῆς ἢ gall, bile

ὄξος, -ους, τό vinegar, bitters

κεράννυμι mix

17: τελειόω complete

ἁμαρτήματα, ατος, τό sin

18: περιέρχομαι go around

λύχνος, -ου, ὁ lamp

19: ἀναβοάω cry out

καταλείπω leave behind

ἀναλαμβάνω take up

20: διαρήσσω tear, rip

καταπέτασμα -ατος τό tapestry,
curtain

Chapter 6

21. καὶ τότε ἀπέσπασαν τοὺς ἥλους ἀπὸ τῶν χειρῶν τοῦ Κυρίου καὶ ἔθηκαν αὐτὸν ἐπὶ τῆς γῆς· καὶ ἡ γῆ πᾶσα ἐσειέθη καὶ φόβος μέγας ἐγένετο.

22. τότε ἥλιος ἔλαμψε καὶ εὐρέθη ὥρα ἐνάτη.

23. ἐχάρησαν δὲ οἱ Ἰουδαῖοι καὶ δεδώκασιν τῷ Ἰωσήφ τὸ σῶμα αὐτοῦ ἵνα αὐτὸ θάψῃ, ἐπεὶ θεασάμενος ἦν ὅσα ἀγαθὰ ἐποίησεν.

24. λαβὼν δὲ τὸν Κύριον ἔλουσε καὶ εἴλησε σινδόνι καὶ εἰσήγαγεν εἰς ἴδιον τάφον καλούμενον κῆπον Ἰωσήφ.

21: ἀποσπάω pull out

ἥλος, ου, ὁ nail

σειώω shake

22: λάμπω shine

ἐνατος, η, ον ninth

23: θάπτω bury

ἐπεὶ because

θεάομαι watch, look at, gaze

24: λούω to bathe, to cleanse

εἰλέω wrap

σινδών, ὄνος, ἡ linen cloth

εἰσάγω bring or lead in/into

τάφος, ου, ὁ tomb, grave, sepulcher

κῆπος, ου, ὁ garden

Chapter 7

25. τότε οἱ Ἰουδαῖοι καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ ἱερεῖς γνόντες οἷον κακὸν ἑαυτοῖς ἐποίησαν ἤρξαντο κόπτεσθαι καὶ λέγειν· Οὐαὶ ταῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν· ἤγγισεν ἡ κρίσις καὶ τὸ τέλος Ἰερουσαλήμ.

26. ἐγὼ δὲ μετὰ τῶν ἐταίρων ἐλυπούμην, καὶ τετρωμένοι κατὰ διάνοιαν ἐκρυβόμεθα· ἐζητούμεθα γὰρ ὑπ' αὐτῶν ὡς κακοῦργοι καὶ ὡς τὸν ναὸν θέλοντες ἐμπροῆσαι.

27. ἐπὶ δὲ τούτοις πᾶσιν ἐνηστεύομεν καὶ ἐκαθεζόμεθα πενθοῦντες καὶ κλαίοντες νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἕως τοῦ σαββάτου.

25: κόπτω beat, strike

κακοῦργος, ον criminal, evil-doer

26: ἐταῖρος, ου, ὁ comrade, companion

ἐμπύμπρημι set on fire, burn

λυπέω feel pain, grieve

27: νηστεύω fast

τιτρώσχω wound, hurt

καθέζομαι sit

διάνοια, ας, ἡ mind

πενθέω be sad, grieve, mourn

κρύπτω 1p aor pass ind, hide

Chapter 8

28. συναχθέντες δὲ οἱ γραμματεῖς καὶ Φαρισαῖοι καὶ πρεσβύτεροι πρὸς ἀλλήλους, ἀκούσαντες ὅτι ὁ λαὸς ἅπας γογγύζει καὶ κόπτεται τὰ στήθη λέγοντες ὅτι εἰ τῷ θανάτῳ αὐτοῦ ταῦτα τὰ μέγιστα σημεῖα γέγονεν, ἴδετε ὅτι πόσον δίκαιός ἐστιν,

29. ἐφοβήθησαν οἱ πρεσβύτεροι καὶ ἦλθον πρὸς Πειλᾶτον δεόμενοι αὐτοῦ καὶ λέγοντες·

30. Παράδος ἡμῖν στρατιώτας, ἵνα φυλάξωσιν τὸ μνήμα αὐτοῦ ἐπὶ τρεῖς ἡμέρας, μήποτε ἐλθόντες οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ κλέψωσιν αὐτὸν καὶ ὑπολάβῃ ὁ λαὸς ὅτι ἐκ νεκρῶν ἀνέστη, καὶ ποιήσωσιν ἡμῖν κακά.

31. ὁ δὲ Πειλᾶτος παραδέδωκεν αὐτοῖς Πετρῶνιον τὸν κεντυρίωνα μετὰ στρατιωτῶν φυλάσσειν τὸν τάφον. καὶ σὺν τούτοις ἦλθον πρεσβύτεροι καὶ γραμματεῖς ἐπὶ τὸ μνήμα.

32. καὶ κυλίσαντες λίθον μέγαν μετὰ τοῦ κεντυρίωνος καὶ τῶν στρατιωτῶν ὁμοῦ πάντες οἱ ὄντες ἐκεῖ ἔθηκαν ἐπὶ τῇ θύρᾳ τοῦ μνήματος.

33. καὶ ἐπέχρισαν ἐπτὰ σφραγίδας, καὶ σκηνήν ἐκεῖ πήξαντες ἐφύλαξαν.

28: γογγύζω grumble, whisper

κόπτω beat

στήθος, -ους, τό chest, breast

μέγιστος, η, ον biggest, largest

πόσος, -η, -ον how much

29: φοβέω terrify, fear

30: στρατιώτης, ου, ὁ soldier

μνήμα, ατος, τό tomb, memorial

κλέπτω steal

ὑπολαμβάνω assume, suppose

31: κεντυρίων, ωνος, ὁ centurion

τάφος, ου, ὁ tomb, grave, sepulcher

32: κυλίω roll

ὁμοῦ together

33: ἐπιχρίω apply

σφραγίς, -ίδος, ἡ seal

σκηνή, -ῆς, ἡ tent, hut

πήγνυμι put together, pitch a tent

Chapter 9

34. πρωίας δὲ ἐπιφώσκοντος τοῦ σαββάτου, ἦλθεν ὄχλος ἀπὸ Ἱερουσαλήμ καὶ τῆς περιχώρου ἵνα ἴδωσι τὸ μνημεῖον ἐσφραγισμένον.

35. τῇ δὲ νυκτὶ ἣ ἐπέφωσκεν ἡ κυριακή, φυλασσόντων τῶν στρατιωτῶν ἀνὰ δύο κατὰ φρουράν, μεγάλη φωνὴ ἐγένετο ἐν τῷ οὐρανῷ.

36. καὶ εἶδον ἀνοιχθέντας τοὺς οὐρανοὺς καὶ δύο ἄνδρας κατελθόντας ἐκεῖθεν, πολὺ φέγγος ἔχοντας καὶ ἐγγίσαντας τῷ τάφῳ.

37. ὁ δὲ λίθος ἐκεῖνος ὁ βεβλημένος ἐπὶ τῇ θύρᾳ ἀφ' ἑαυτοῦ κυλισθεὶς ἐπεχώρησε παρὰ μέρος, καὶ ὁ τάφος ἠνοίγη καὶ ἀμφοτέροι οἱ νεανίσκοι εἰσῆλθον.

34: πρωία, ας, ἡ (early) morning
ἐπιφώσκω become light at dawn
περίχωρος, -ου ἡ neighboring territory
σφραγίζω seal
35: Κυριακή, -ῆς, ἡ Lord's day (Sunday)
στρατιώτης, ου, ὁ, soldier
ἀνὰ δύο, two by two, two at a time
φρουρά, ᾶς, ἡ guard-duty

36: κατέρχομαι come down
ἐκεῖθεν from there
φέγγος, -ους, τό light, radiance
37: κυλίω, to roll
ἐπιχωρέω move over
τάφος, ου, ὁ tomb, grave, sepulcher
ἀμφοτέροι, αι, α both
νεανίσκος, ου, ὁ young man

Chapter 10

38. ἰδόντες οὖν οἱ στρατιῶται ἐκεῖνοι ἐξύπνισαν τὸν κεντυρίωνα καὶ τοὺς πρεσβυτέρους—παρῆσαν γὰρ καὶ αὐτοὶ φυλάσσοντες—,
39. καὶ ἐξηγουμένων αὐτῶν ἃ εἶδον, πάλιν ὁρῶσιν ἐξελθόντας ἀπὸ τοῦ τάφου τρεῖς ἄνδρας καὶ τοὺς δύο τὸν ἕνα ὑπορθοῦντας καὶ σταυρὸν ἀκολουθοῦντα αὐτοῖς,
40. καὶ τῶν μὲν δύο τὴν κεφαλὴν χωροῦσαν μέχρι τοῦ οὐρανοῦ, τοῦ δὲ χειραγωγουμένου ὑπ' αὐτῶν ὑπερβαίνουσιν τοὺς οὐρανοὺς·
41. καὶ φωνῆς ἤκουον ἐκ τῶν οὐρανῶν λεγούσης· Ἐκήρυξας τοῖς κοιμωμένοις;
42. καὶ ὑπακοὴ ἠκούετο ἀπὸ τοῦ σταυροῦ ὅτι ναί.

38: ἐξύπνίζω wake up

κεντυρίων, ωνος, ὁ, centurion

παρεῖμι be present

39: ἐξηγέομαι tell, report, describe

ὑπορθόω support

40: χωρέω, to reach

μέχρι as far as, until

χειραγωγέω take/lead by the hand

ὑπερβαίνω move beyond, surpass

41: κηρύττω proclaim

κοιμάω sleep

42: ὑπακοή, -ῆς, ἡ reply

Chapter 11

43. συνεσκέπτοντο οὖν ἀλλήλοις ἐκεῖνοι ἀπελθεῖν καὶ ἐνφανίσει ταῦτα τῷ Πειλάτῳ·
44. καὶ ἔτι διανοουμένων αὐτῶν, φαίνονται πάλιν ἀνοιχθέντες οἱ οὐρανοὶ καὶ ἄνθρωπός τις κατελθὼν καὶ εἰσελθὼν εἰς τὸ μνήμα.
45. ταῦτα ἰδόντες οἱ περὶ τὸν κεντυρίωνα νυκτὸς ἔσπευσαν πρὸς Πειλᾶτον, ἀφέντες τὸν τάφον ὃν ἐφύλασσαν, καὶ ἐξηγήσαντο πάντα ἅπερ εἶδον, ἀγωνιῶντες μεγάλως καὶ λέγοντες· Ἀληθῶς υἱὸς ἦν Θεοῦ.
46. ἀποκριθεὶς ὁ Πειλᾶτος ἔφη· Ἐγὼ καθαρεύω τοῦ αἵματος τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, ὑμῖν δὲ τοῦτο ἔδοξεν.
47. εἶτα προσελθόντες πάντες ἐδέοντο αὐτοῦ καὶ παρεκάλουν κελεῦσαι τῷ κεντυρίωνι καὶ τοῖς στρατιώταις μηδενὶ εἰπεῖν ἃ εἶδον·
48. Συμφέρει γάρ, φασίν, ἡμῖν ὀφλῆσαι μεγίστην ἁμαρτίαν ἔμπροσθεν τοῦ Θεοῦ καὶ μὴ ἐμπεσεῖν εἰς χεῖρας τοῦ λαοῦ τῶν Ἰουδαίων καὶ λιθασθῆναι.
49. ἐκέλευσεν οὖν ὁ Πειλᾶτος τῷ κεντυρίωνι καὶ τοῖς στρατιώταις μηδὲν εἰπεῖν.

43: συσκέπτομαι seek

ἐνφαίνω disclose

44: διανοέομαι work out a plan

κατέρχομαι come down

μνήμα, ατος, τό tomb, memorial

45: κεντυρίων, -ῶνος, ὁ centurion

σπεύδω hasten, rush

τάφος, ου, ὁ tomb, grave, sepulcher

ἐξηγέομαι report

ἀγωνιάω agonize

46: καθαρεύω, to be clean or pure

47: εἶτα then, next

κελεύω command

κεντυρίων, -ῶνος, ὁ, centurion

στρατιώτης, ου, ὁ, soldier

48: συμφέρω be useful or profitable

ὀφείλω owe

μέγιστος, η, ον, biggest, largest

ἐπίπτω, to fall

λιθάζω, to stone

49: κελεύω, to command

κεντυρίων, -ῶνος, ὁ, centurion

στρατιώτης, ου, ὁ, soldier

Chapter 12

50. ὄρθρου δὲ τῆς κυριακῆς Μαριάμ ἡ Μαγδαληνή, μαθήτρια τοῦ Κυρίου— φοβουμένη διὰ τοὺς Ἰουδαίους, ἐπειδὴ ἐφλέγοντο ὑπὸ τῆς ὀργῆς, οὐκ ἐποίησεν ἐπὶ τῷ μνήματι τοῦ Κυρίου ἃ εἰώθεσαν ποιεῖν αἱ γυναῖκες ἐπὶ τοῖς ἀποθνήσκουσι τοῖς ἀγαπωμένοις αὐταῖς,

51. λαβοῦσα μεθ' ἑαυτῆς τὰς φίλας ἦλθεν ἐπὶ τὸ μνημεῖον ὅπου ἦν τεθείς.

52. καὶ ἐφοβοῦντο μὴ ἴδωσιν αὐτὰς οἱ Ἰουδαῖοι καὶ ἔλεγον· Εἰ καὶ μὴ ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἣ ἐσταυρώθη ἐδυνήθημεν κλαῦσαι καὶ κόψασθαι, κἂν νῦν ἐπὶ τοῦ μνήματος αὐτοῦ ποιήσωμεν ταῦτα.

53. τίς δὲ ἀποκυλίσει ἡμῖν καὶ τὸν λίθον τὸν τεθέντα ἐπὶ τῆς θύρας τοῦ μνημείου, ἵνα εἰσελθοῦσαι παρακαθεσθῶμεν αὐτῷ καὶ ποιήσωμεν τὰ ὀφειλόμενα;

54. μέγας γὰρ ἦν ὁ λίθος, καὶ φοβούμεθα μὴ τις ἡμᾶς ἴδῃ. καὶ εἰ μὴ δυνάμεθα, κἂν ἐπὶ τῆς θύρας βάλωμεν ἃ φέρομεν εἰς μνημοσύνην αὐτοῦ, κλαύσωμεν καὶ κοψώμεθα ἕως ἔλθωμεν εἰς τὸν οἶκον ἡμῶν.

50: ὄρθρος, ου, ἡ daybreak, dawn

Κυριακή, -ῆς, ἡ Lord's day (Sunday)

μαθήτρια, -ης, ἡ student

φοβέω terrify, fear

ἐπειδὴ because

φλέγω burn, inflame, arouse

μνήμα, -ατος, τό tomb, memorial

εἰώθεσαν 3^p aor act ind be accustomed

51: φίλη, ης, ἡ friend

52: κόπτω beat, cut off

μνήμα, -ατος, τό tomb, memorial

53: ἀποκυλίω roll away

παρακάθημαι sit down

54: μνημοσύνη, ης, ἡ memory

Chapter 13

55. καὶ ἀπελθοῦσαι εὗρον τὸν τάφον ἠνεωγμένον· καὶ προσελθοῦσαι παρέκυψαν ἐκεῖ, καὶ ὁρῶσιν ἐκεῖ τινὰ νεανίσκον καθεζόμενον ἐν μέσῳ τοῦ τάφου ὡραῖον καὶ περιβεβλημένον στολὴν λαμπροτάτην, ὅστις ἔφη αὐταῖς·

56. Τί ἤλθατε; τίνα ζητεῖτε; μὴ τὸν σταυρωθέντα ἐκεῖνον; ἀνέστη καὶ ἀπῆλθεν· εἰ δὲ μὴ πιστεύετε, παρακύψατε καὶ ἴδετε τὸν τόπον ἔνθα ἔκειτο, ὅτι οὐκ ἔστιν· ἀνέστη γὰρ καὶ ἀπῆλθεν ἐκεῖ ὅθεν ἀπεστάλη.

57. τότε αἱ γυναῖκες φοβηθεῖσαι ἔφυγον.

55: τάφος, ου, ὁ, tomb, grave, sepulcher

παρακύπτω bend over

νεανίσκος, ου, ὁ young man

ὡραῖος, α, ον beautiful, seasonable

περιβάλλω, to put on or over

στολή, ἡς, ἡ robe

λαμπρός -ά -όν bright

56: παρακύπτω bend over

κεῖμαι lie

ὅθεν whence, from where

57: φοβέω terrify, fear

φεύγω flee

Chapter 14

58. ἦν δὲ τελευταία ἡμέρα τῶν ἄζυμων, καὶ πολλοὶ τινες ἐξήρχοντο ὑποστρέφοντες εἰς τοὺς οἴκους αὐτῶν τῆς ἑορτῆς παυσαμένης.

59. ἡμεῖς δὲ οἱ δώδεκα μαθηταὶ τοῦ Κυρίου ἐκλαίμεν καὶ ἐλυπούμεθα, καὶ ἕκαστος λυπούμενος διὰ τὸ συμβᾶν ἀπηλλάγη εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.

60. ἐγὼ δὲ Σίμων Πέτρος καὶ Ἀνδρέας ὁ ἀδελφός μου λαβόντες ἡμῶν τὰ λίνα ἀπήλθαμεν εἰς τὴν θάλασσαν · καὶ ἦν σὺν ἡμῖν Λευεὶς ὁ τοῦ Ἀλφαίου, ὃν Κύριος ...

58: τελευταῖος, -α, -ον, last, final
ἄζυμος -ου τό unleavened bread
(for Passover)
ἑορτή, -ῆς, ἡ feast, festival
παύω cease, stop

59: λυπέω hurt, cause pain
συμβαίνω happen, come to pass
ἀπαλλάσσω 3s aor pass ind leave, depart
60: λίνον, -ου, τό net, thread, linen